

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) –

Part 6-4: Generic standards – Emission standard for industrial environments

INTERPRETATION SHEET

This interpretation sheet has been prepared by CISPR subcommittee H: Limits for the protection of radio services, of IEC technical committee CISPR: International special committee on radio interference.

The text of this interpretation sheet is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
CISPR/H/218/FDIS	CISPR/H/223/RVD

Full information on the voting for the approval of this interpretation sheet can be found in the report on voting indicated in the above table.

Interpretation

The requirement in Clause 8 “Measurement uncertainty” of IEC 61000-6-4 Amend. 1 ed. 2.0:

8 Measurement uncertainty

The measurement instrumentation uncertainty shall be determined according to CISPR 16-4-2, where applicable.

NOTE For a given test method, the actual value of U_{lab} has only to be recorded in the test report if the value is greater than U_{CISPR} .

shall be interpreted as follows:

The measurement instrumentation uncertainty shall be calculated and compared with the budgets defined in CISPR 16-4-2. For each applicable test method, whose instrumentation uncertainty budgets are higher than those defined in CISPR 16-4-2, compliance with the limits has to be determined according to CISPR 16-4-2 methodology. This requirement is only applicable for tests where an uncertainty budget is defined in CISPR 16-4-2.

The additional note was further clarification that there is no need to state in the test report the laboratory uncertainty budget U_{lab} if this is less than or equal to the U_{CISPR} defined in CISPR 16-4-2. However, it has to be mentioned in the test report that the instrumentation measurement uncertainty is determined according to CISPR 16-4-2.

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM) –

Partie 6-4: Normes génériques – Norme sur l'émission pour les environnements industriels

FEUILLE D'INTERPRÉTATION

Cette feuille d'interprétation a été établie par le sous-comité H du CISPR: Limites pour la protection des services radioélectriques, du comité d'études CISPR de la CEI: Comité international spécial des perturbations radioélectriques.

Le texte de cette feuille d'interprétation est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
CISPR/H/218/FDIS	CISPR/H/223/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette feuille d'interprétation.

Interprétation

Les exigences de l'Article 8 "Incertitude de mesure" de la CEI 61000-6-4 Amend. 1 ed. 2.0:

8 Incertitude de mesure

L'incertitude de mesure instrumentale sera déterminée selon la CISPR 16-4-2, lorsque cela est applicable.

NOTE Pour une méthode d'essai donnée, la valeur actuelle de U_6 , doit seulement être enregistrée dans le rapport d'essai si la valeur est supérieure au U_{CISPR} .

doivent être interprétées comme suit:

L'incertitude de mesure instrumentale doit être calculée et comparée avec les budgets définis dans la CISPR 16-4-2. Pour chaque méthode d'essai applicable, dont les budgets d'incertitude instrumentale sont plus élevés que ceux définis dans la CISPR 16-4-2, la conformité avec les limites doit être déterminée selon la méthodologie de la CISPR 16-4-2. Cette exigence est seulement applicable pour des essais où un budget d'incertitude est défini dans la CISPR 16-4-2.

La note additionnelle était de plus une clarification qu'il n'y a aucun besoin de reporter dans le rapport d'essai le budget d'incertitude U_{lab} du laboratoire s'il est inférieur ou égal au U_{CISPR} défini dans la CISPR 16-4-2. Cependant, il doit être mentionné dans le rapport d'essai que l'incertitude de mesure instrumentale est déterminée selon la CISPR 16-4-2.